

Súd: Okresný súd Lučenec  
Spisová značka: 9C/47/2011  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6610210976  
Dátum vydania rozhodnutia: 20. 01. 2012  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Eva Triznová  
ECLI: ECLI:SK:OSLC:2012:6610210976.8

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Lučenec samosudkyňou JUDr. Evou Triznovou v právnej veci žalobcu CETELEM SLOVENSKO, a.s., so sídlom Panenská 7, 812 36 Bratislava 1, IČO: 35 787 783, zast. JUDr. Helena Strachotová, usadená euroadvokátka, Advokátska kancelária so sídlom Hviezdoslavova 7, Martin proti žalovaným 1/ T. O., F.. XX.XX.XXXX, Q. T. T. X, XXX XX M., štátny občan Slovenskej republiky, 2/ T. Q., F.. XX.XX.XXXX, Q. T. T. X, XXX XX M., štátny občan Slovenskej republiky, obaja zastúpení L.Ó. D., F.. XX.XX.XXXX, Q. T. D.. J. XXXX/X, A., o zaplatenie 435,24 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Žalovaná 1/ O. T., F.. XX.XX.XXXX je p o v i n n á zaplatiť žalobcovi 435,24 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 8,5 % ročne zo sumy 609,37 Eur počnúc od 01.06.2008 do 26.08.2008 zo sumy 574,66 Eur počnúc od 27.08.2008 do 09.09.2008, zo sumy 539,81 Eur počnúc od 10.09.2008 do 02.04.2009, zo sumy 504,96 Eur počnúc od 03.04.2009 do 15.04.2009, zo sumy 470,11 Eur počnúc od 16.04.2009 do 29.04.2009, zo sumy 435,26 počnúc od 30.04.2009 tak, že súd p o v o ľ u j e žalovanej istinu s príslušenstvom splácať v splátkach po 40,- Eur mesačne počnúc od prvého mesiaca, ktorý bude nasledovať po právoplatnosti tohto rozsudku.

Žalovaná je p o v i n n á splátky zasielať na účet žalobcu každý mesiac zvlášť, vždy najneskôr do 25. dňa toho ktorého mesiaca pod následkom straty výhody splátok, až do úplného vyrovnania.

Žalovaná je p o v i n n á nahradiť žalobcovi trovy konania vzniklé v súvislosti so zaplatením súdneho poplatku 26,- Eur a trovy právneho zastúpenia 76,96 Eur na účet právnej zástupkyne žalobcu JUDr. Helena Strachotová, usadená euroadvokátka, Advokátska kancelária so sídlom Hviezdoslavova 7, Martin, v lehote 30 dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

Žalobu žalobcu voči žalovanému 2/ Q. T., F.. XX.XX.XXXX o zaplatenie 435,24 Eur s príslušenstvom z a m i e t a.

Žalobca a žalovaný 2/ nemajú právo na náhradu trov konania.

### o d ô v o d n e n i e :

Žalobca podal na Okresnom súde Lučenec dňa 16.07.2010 žalobu o zaplatenie 435,24 Eur s príslušenstvom.

Súd vo veci vydal platobný rozkaz č.k. 2Ro/362/2010-14 zo dňa 24.08.2010.

Podľa § 174 ods. 2 O.s.p. ak čo len jeden z žalovaných podá včas odpor s odôvodnením vo veci samej, zrušuje sa tým platobný rozkaz v plnom rozsahu a súd nariadi pojednávanie.

Pretože žalovaná 1/ podala včas odpor s odôvodnením platobný rozkaz bol v súlade s vyššie citovaným zákonným ustanovením zrušený.

Súd vo veci nariadil pojednávania.

Zástupkyňa žalobcu sa na pojednávania nedostavovala. Ospravedlnila neúčast' na pojednávani. Súd podľa § 101 ods. 2 O.s.p. pojednával v jej neprítomnosti.

Zástupkyňa žalovaných 1/ a 2/ vypovedala tak, že zdravotný stav rodičov, ktorých zastupuje v tomto konaní nie je dobrý. Matka podpísala zmluvu o úvere dňa 08.02.2007, podľa ktorej jej bol poskytnutý úver vo výške 663,88 Eur (20.000,- Sk). Otec Q. T. prehlásenie, ktoré tvorí súčasť zmluvy o úvere nepodpísal. Trpí Parkinsonovou chorobou. Porovnaním podpisu na splnomocnení pre zástupkyňu a Zmluvy o úvere č. XXXX XXXXXXXX 096 je zrejmé, že žalovaný 2/ prehlásenie, ktoré tvorí súčasť zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru nepodpísal. Sociálna situácia obidvoch rodičov nie je dobrá, pretože poberajú starobné dôchodky. O. T. je poberateľkou starobného dôchodku vo výške 255,40 Eur. Výdavky má s platbami za elektriku, lieky, takže jej zostáva len veľmi málo finančných prostriedkov na zabezpečenie základných životných potrieb. Rovnako otec má zvýšené náklady na kúpu liekov.

Dokazovanie súd vykonal prečítaním Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru č. XXXX XXXXXXXX 096 zo dňa 08.02.2007, Všeobecných podmienok CELETEM SLOVENSKO a.s. pre poskytnutie spotrebiteľského úveru, odstúpenia od úverovej zmluvy zo dňa 03.04.2008, pripojeným spisom Okresného súdu Lučenec sp. zn. 17Er/410/2010, kópiou spisu Stáleho rozhodcovského súdu pri Komerčnej rozhodcovskej spoločnosti a.s. č. KRS 454/2009, potvrdením o poberaní dôchodku žalovanej 1/ , potvrdením o platbách za elektrickú energiu, na základe čoho bol zistený nasledovný skutkový stav:

Žalobca poskytol žalovanej 1/ na základe Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 08.02.2007 č. XXXXXXXXXXXXXXXX úver vo výške 663,88 Eur (20.000,- Sk), ktorý mala žalovaná splácať v splátkach 35,12 Eur (1.058,- Sk) mesačne počnúc od 15.02.2007. Žalovaná 1/ sa zaviazala zaplatiť žalobcovi splátky v tejto výške 24 krát. Úver bol odfinancovaný dňa 12.02.2007 podľa potvrdenia o odfinancovaní úveru. Dátum splatnosti prvej splátky bol posunutý na deň 15.03.2007. Ročná úroková sadzba bola dohodnutá: 15,86 %, RPMN: 29,60 %. Úver mal byť pri pravidelnom splácaní zaplatený ku dňu 15.02.2009. Žalovaná 1/ mala zaplatiť žalobcovi celkom sumu vo výške 842,88 Eur (25.352,- Sk). Žalovaný 2/ sa v čestnom prehlásení, ktoré je súčasťou Zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru zo dňa 08.02.2007 zaviazal zaplatiť pohľadávku žalobcu spoločne a nerozdielne so žalovanou 1/. Úver bol odfinancovaný na účet žalovanej 1/, vedený vo Všeobecnej úverovej banke a.s., na číslo účtu: XXXXXXXXXXX/XXXX. V čase poskytnutia spotrebiteľského úveru žalovaná 1/ tento splácala do septembra 2007. Následne prestala so splácaním úveru. Žalobca dňa 03.04.2008 odstúpil od úverovej zmluvy, takže úver sa stal ku dňu 31.05.2008 splatný v celom rozsahu.

Podľa § 497 Obchodného zákonníka zmluvou o úvere sa zaväzuje veriteľ, že na požiadanie dlžníka poskytne v jeho prospech peňažné prostriedky do určitej sumy a dlžník sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a zaplatiť úroky.

Podľa § 2 písm. b) zák. č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení neskorších právnych predpisov zmluvou o spotrebiteľskom úvere sa rozumie zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 4 ods. 1, 2 zák. č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení neskorších predpisov zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná. Zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí obsahuje najmä a) sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, treba uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušľých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť, b) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, c) cenu tovaru alebo poskytnutej služby, d) identifikáciu vlastníka, ak vlastníctvo neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľom, e) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť, f) meno a adresu spotrebiteľa, g) ročnú percentuálnu mieru nákladov; ak nie je uvedená, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, h) podmienky závislé od objektívnych skutočností, pri ktorých splnení môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov, i) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c), ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady. Uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.

Podľa § 5 zák. č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení neskorších právnych predpisov ak bol spotrebiteľský úver poskytnutý na zakúpenie tovaru alebo poskytnutie služby, veriteľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak je spotrebiteľ v omeškaní jednej splátky za časové obdobie dlhšie ako tri mesiace alebo dvoch splátok.

Podľa § 25 ods. 1 zák. č. 129/2010 Z.z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov právne vzťahy, ktoré vznikli pred 11. júnom 2010 na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere, sa spravujú podľa doterajších predpisov, ak tento zákon v odseku 2 neustanovuje inak.

Podľa § 273 ods. 1 Obchodného zákonníka časť obsahu zmluvy možno určiť aj s odkazom na Všeobecné obchodné podmienky vypracované odbornými alebo záujmovými organizáciami alebo odkazom na iné obchodné podmienky.

Podľa § 34 Občianskeho zákonníka právny úkon je prejav vôle smerujúci najmä k vzniku, zmene alebo zániku tých práv alebo povinností, ktoré právne predpisy s takýmto prejavom spájajú.

Zmluvou o spotrebiteľskom úvere sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom. Na splatnosť zmluvy o spotrebiteľskom úvere sa vyžaduje písomná forma. Zmluva o spotrebiteľskom úvere, okrem všeobecných náležitostí obsahuje a) sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, treba uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušľých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť, b) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, c) cenu tovaru alebo poskytnutej služby, d) identifikáciu vlastníka, ak vlastníctvo neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľom, e) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť, f) meno a adresu spotrebiteľa, g) ročnú percentuálnu mieru nákladov; ak nie je uvedená, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, h) podmienky závislé od objektívnych skutočností, pri ktorých splnení môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov, i) výpočet nákladov uvedených v § 2 písmeno c), ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady. Uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.

Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere sú vzájomné (synalagmatické), z čoho vyplýva, že každý z účastníkov je povinný plniť, teda obe strany sú si navzájom dlžníkmi a veriteľmi, pričom pri týchto záväzkoch existuje nielen vzájomnosť práv a povinností, ale aj vzájomná podmienenosť plnenia, čo znamená, že plnenia sa môže domáhať len ten účastník záväzkového právneho vzťahu, ktorý už sám dlh splnil, alebo preukázateľne je pripravený ho splniť.

Z vykonaného dokazovania, po vyhodnotení všetkých dôkazov jednotlivo ako aj v ich vzájomnej súvislosti, mal súd preukázať, že žalobca poskytol žalovanej 1/ spotrebiteľský úver č. XXXX XXXXXXXX 096 dňa 08.02.2007. Žalovaná 1/ v odpore proti platobnému rozkazu nespochybňuje, že jej úver bol poskytnutý. Tvrdí, že zaplatila žalobcovi vyššiu sumu, takže zostatok úveru je nižší. Finančné prostriedky žalobca poukázal na účet žalovanej 1/ vedený vo VÚB a.s. číslo účtu: XXXXXXXXXXX/XXXX. Žalovaná 1/ nepredložila žiadne listinné dôkazy, z ktorých by bolo preukázané, že žalobcovi zaplatila úver vyššou sumou. Žalovanej 1/ bol poskytnutý spotrebiteľský úver vo výške 663,88 Eur (20.000,- Sk), ktorý mala splácať v 24 splátkach 35,12 Eur (1.058,- Sk) mesačne. Dátum prvej splátky bol posunutý na deň 15.03.2007. Úver mal byť pri pravidelnom splácaní zaplatený ku dňu 15.02.2009. Žalovaná 1/ mala zaplatiť na poskytnutý úver podľa dohodnutých podmienok sumu 842,88 Eur. Po poskytnutí úveru splácala úver riadne do septembra 2007. Každá splátka vo výške 35,12 Eur zahŕňa istinu poskytnutého spotrebiteľského úveru, úrok a poplatok za poistenie úveru. Žalovaná zaplatila 198,30 Eur do odstúpenia od úverovej zmluvy a sumu vo výške 209,10 Eur po odstúpení od úverovej zmluvy. Zostáva jej zaplatiť ešte 435,24 Eur (rozdiel vznikol pri prepočte Sk na Eur a započítavaní platieb žalovanej 1/ na príslušenstvo úveru).

Podľa § 544 ods. 1 Občianskeho zákonníka ak strany dojednávajú pre prípad porušenia zmluvnej povinnosti zmluvnú pokutu, je účastník, ktorý túto povinnosť poruší, zaviazaný pokutu zaplatiť, aj keď oprávnenému účastníkovi porušením povinnosti nevznikne škoda.

Podľa § 544 ods. 2 Občianskeho zákonníka zmluvnú pokutu možno dojednať len písomne a v dojednaní musí byť určená výška pokuty alebo určený spôsob jej určenia.

Zmluvná pokuta bola dohodnutá medzi žalobcom a žalovanou 1/ písomne a v zmluve bol určený spôsob akým sa určí výška pokuty.

Vzhľadom na tú skutočnosť, že zo strany žalovanej došlo k porušeniu zmluvy, je povinná zaplatiť žalobcovi zmluvné pokuty za omeškanie so splácaním úveru, ktorá činí 8 % z každej splátky s úhradou ktorej sa žalovaná dostala do omeškania viac ako tridsať dní. Zmluvná pokuta činí 2,79 Eur, t.j. 8 % zo sumy 35,12 Eur.

Súd žalobe žalobcu voči žalovanej 1/ vyhovej a rozhodol tak ako to vyplýva z výrokovej časti rozsudku.

Podľa § 365 Obchodného zákonníka dlžník je v omeškaní, ak nesplní riadne a včas svoj záväzok, a to až do doby poskytnutia riadneho plnenia alebo do doby, keď záväzok zanikne iným spôsobom. Dlžník však nie je v omeškaní, pokiaľ nemôže plniť svoj záväzok v dôsledku omeškania veriteľa.

Podľa ustanovenia § 369 ods. 1 Obchodného zákonníka ak je dlžník v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný platiť z nezaplatenej sumy úroky z omeškania dohodnuté v zmluve. Ak úroky z omeškania neboli dohodnuté, dlžník je povinný platiť úroky z omeškania podľa predpisov občianskeho práva. Ak záväzok vznikol zo spotrebiteľskej zmluvy a dlžníkom je spotrebiteľ, možno dohodnúť úroky z omeškania najviac do výšky ustanovenej podľa predpisov občianskeho práva.

Súd priznal žalobcovi úroky z omeškania tak ako je to uvedené vo výrokovej časti rozsudku, s poukazom na príslušné ustanovenia vyhlášky č. 586/2008 Z.z.

Úroky z omeškania platia až do zániku pohľadávky splnením.

Podľa § 160 ods. 1 O.s.p. ak súd uložil v rozsudku povinnosť, je potrebné ju splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku; súd môže určiť dlhšiu lehotu. Súdom môže byť určené, že peňažné plnenie sa môže

vykonať aj v splátkach, ktorých výšku a podmienky zročnosti určí, a to aj tak, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Žalovaná 1/ je poberateľkou starobného dôchodku vo výške 252,- Eur mesačne. Sociálna situácia žalovanej nie je dobrá, takže bez ohrozenia vlastnej životnej úrovne by nevedela zaplatiť istinu v lehote troch dní od právoplatnosti rozsudku. Súd jej určil dlhšiu lehotu a umožnil istinu s príslušenstvom zaplatiť v splátkach 40,- Eur mesačne, tak ako to vyplýva z výrokovej časti rozsudku.

Súd zamietol žalobu žalobcu voči žalovanému 2/. Postavil sa na to stanovisko, že prehlásenie na Zmluve o úvere dňa 08.02.2007 žalovaný 2/ nepodpísal. Súd uveril tvrdeniu zástupkyne žalovaných 1/ a 2/, že podpis Q. T. nie je pravým podpisom. Nenariaďoval znalecké dokazovanie znalcom z príslušného odboru, pretože zdravotný stav žalovaného 2/ nie je dobrý, je osobou vyššieho veku (v roku 2012 dovŕši vek 77 rokov). Podpis na splnomocnení zo dňa 06.04.2011, ktorý tvorí súčasť spisu sp. zn. 9C/47/2011 a ktorý bol overený, je nepochybne iný ako podpis na zmluve zo dňa 08.02.2007. Žalovaný 2/ platne záväzok voči žalobcovi neprevzal. K vzniku právneho úkonu podľa § 34 Občianskeho zákonníka nedošlo.

O trovách konania žalobcu a žalovanej 1/ súd rozhodol podľa § 142 ods. 1 O.s.p.. Súd priznal žalobcovi trovy konania vzniklé v súvislosti so zaplatením súdneho poplatku 26,- Eur a náhradu trov právneho zastúpenia 76,96 Eur za prevzatie a prípravu zastúpenia, podanie žaloby na súd po 31,53 Eur + 13,09 Eur ako náhrada výdavkov podľa § 16 ods. 3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z..

Žalovaný 2/ si trovy konania neuplatňoval. V konaní bol úspešný, takže o trovách konania žalobcu a žalovaného 2/ súd podľa § 142 ods. 1 O.s.p. rozhodol tak, že žalovanému 2/ náhradu trov konania nepriznáva.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie, ktoré sa podáva v lehote 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozsudku, prostredníctvom Okresného súdu Lučenec, Ulica Dr. Herza 14, 984 37 Lučenec na Krajský súd Banská Bystrica, a to písomne v troch vyhotoveniach.

Podľa § 205 ods. 1 O.s.p. v odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p.) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáhať.

Odvolanie je potrebné predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde, a aby každý účastník dostal jeden rovnopis odvolania. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy.

Podľa § 205 ods.2 O.s.p. odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),

f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Podľa § 221 ods. 1 súd rozhodnutie zruší, len ak:

a) sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,

b) ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania,

c) účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený,

d) v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,

e) sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný,

f) účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom,

g) rozhodoval vylúčený sudca alebo bol súd nesprávne obsadený, ibaže namiesto samosudcu rozhodoval senát,

h) súd prvého stupňa nesprávne vec právne posúdil tým, že nepoužil správne ustanovenie právneho predpisu a nedostatočne zistil skutkový stav,

i) sa rozhodlo bez návrhu, nejde o rozhodnutie vo veci samej a dôvody, pre ktoré bolo vydané, zanikli alebo ak také dôvody neexistovali,

j) bol odvolacím súdom schválený zmier.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona; ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.